

主编 徐生

四库全书

远方出版社

文 白 对 照

四 库 全 书

第九十七卷

主 编 徐 生

远方出版社

西江月·梅

玉骨那愁瘴雾，冰姿自有仙风。海仙时遣探芳丛，倒挂绿毛幺凤^①。素面常嫌粉浣，洗妆不褪唇红。高情已逐晓云空^②，不与梨花同梦。

【注释】

①幺凤：《古今词语》：“幺凤，惠州梅花上珍禽，名倒挂子，似绿毛凤而小。”②高情：高洁的情怀。

【大意】

这首词题或作《梅》、《梅花》，是苏轼被贬惠州时所作。《野客丛书》说其“盖悼朝云而作。”苏轼侍妾朝云，姓王，字子霞，钱塘人。随词人徙岭南，不久即去世，时年三十二岁。苏轼另有《悼朝云》等诗悼念她。此词通过咏岭南梅花，赞扬朝云“玉骨”、“冰姿”和“仙风”。上片通过赞扬岭南梅花的高风亮节来歌赞朝云不惧“瘴雾”而与词人一道来到岭南瘴疠之地。下片通过赞美梅花艳丽多姿，不施粉黛而自然光彩照人。来写朝云天然丽质，不敷粉脸自白，不搽胭脂嘴唇自红。进而感谢朝云对自己纯真高尚的感情一往而深，互为知己的情谊。并点明悼亡之旨。全词咏梅，又怀人。咏梅中能注意突出岭南特色，并以绿羽禽是海仙派来“探芳丛”的神话让作品带有浪漫色彩。立意超拔脱俗，境象朦胧虚幻，寓意扑朔迷离。格调哀婉，情韵悠长，为苏轼婉约词中的佳构之一。



念奴娇·赤壁怀古^①

大江东去，浪淘尽，千古风流人物。故垒西边^②，人道是，三国周郎赤壁。乱石崩云，惊涛拍岸，卷起千堆雪，江山如画，一时多少豪杰。遥想公瑾当年，小乔初嫁了^③，雄姿英发，羽扇纶巾^④，谈笑间，檣櫓灰飞烟灭^⑤。故国神游，多情应笑我，早生华发。人生如梦，一尊还酹江月^⑥。

【注释】

①赤壁：东汉汉献帝建安十三年（二〇八），曹操进攻东吴，东吴将领周瑜在赤壁以少胜多。②故垒：此处指赤壁之战时留下的军营外的防护壁。③小乔：《三国志·吴志·周瑜传》：（孙策攻取荆州时）“得桥（乔）公两女，皆国色也。策自纳大桥（乔），瑜纳小桥（乔）。”④羽扇纶巾：羽扇，：用长羽毛作的扇。纶巾：配有青丝带的兴。⑤檣櫓灰飞烟灭：指周瑜大败曹操。檣：桅杆。櫓：船桨。此处以“檣櫓”代指曹操的军队。又因周瑜是以火攻胜曹，故称曹军“灰飞烟灭”。⑥酹：洒酒于地以示祭祀。

【大意】

苏轼谪居黄州，游黄冈赤壁矶，抚今追昔，写下这篇气概凌霄的名篇。

全篇将写景、怀古和抒情结合在一起，纵横古今，大开大合，意境宏阔，是豪放词风的代表作。

起调将奔腾的长江与飞逝的历史相交织，造成具宏阔背景及邈远时间跨度的抒情空间。

然后将当年鏖战的场所置于险峻礁岩及咆哮江涛布景下加以渲

染，以惊心动魄的气势，激发人们对威武雄壮的历史大潮的震撼。

下片以疏快的笔致，突出在赤壁一战中决战决胜的英雄周瑜，以对他的潇洒从容的英武举止和青春才干的仰慕，联想自己壮志未酬、人生失意的际遇，感慨万端。

尽管下阕流露出英雄失落的忧患，全词仍激荡着动人心魂的阳刚之气，既有历史的沉重感，又有对现实的责任感，是一支磅礴凝重、回肠荡气的悲壮乐章。它高屋见瓴，气势宏大，内涵丰富意境深远，为宋词之典范，千古之绝唱。

柳 永

柳永（987～1053），北宋词人。原名三变，字耆卿，崇安（今属福建）人。发展了慢词，擅用白描。语言多口语化，传播较广，有“凡有井水处”即“能歌柳词”之说。《雨霖铃》、《八声甘州》二阕最有名。有《乐章集》九卷。

曲 玉 管

陇首云飞，江边日晚，烟波满目凭阑久。立望关河萧索，千里清秋。忍凝眸。杳杳神京，盈盈仙子，别来锦字终难偶。断雁无凭^①，冉冉飞下汀洲。思悠悠。暗想当初，有多少、幽欢佳会，岂知聚散难期，翻成雨恨云愁^②。阻追游^③。每登山临水，惹起平生心事，一场消黯^④，永日无言，却下层楼。

【注释】

①断雁：失群孤雁。②雨恨云愁：古人常以云雨喻男女欢爱，此处指男女欢爱的失意。③阻追游：停止这漫漫的追思。④消黯：即黯然消魂。

【大意】

这是一首写两地相思的羁旅别愁词。描叙作者登高望远，触景生情，感叹羁旅行役生活的愁苦，抒发无限的相思之情。一片写居者高楼凝望、怀念远人之秋思。高丘上白云飘飞为伊人所见景，此景暗隐游子飘泊的匆匆行色。“烟波满目”的迷茫，亦是所望不见之失望心绪的外化。二片写游子在旅途对京都居者的思念。别后未见对方一字，揪心的悬念可以想见。看到离群的孤雁儿缓缓落在河岸沙滩，更触动孤旅的哀戚忧伤。三片“暗想当初”承上片“思悠悠”，是行人的忆念及“雨恨云愁”的心理活动；“阻追游”以下是思妇的内心感触和无可奈何的行动全词以写景抒情为脉络，步步深入，结构有序，内容平实而丰厚。

望 海 潮

东南形胜^①，三吴都会，钱塘自古繁华。烟柳画桥，风帘翠幕，参差十万人家。云树绕堤沙。怒涛卷霜雪，天堑无涯^②。市列珠玑，户盈罗绮竞豪奢。重湖叠巘清嘉。有三秋桂子，十里荷花。羌管弄晴^③，菱歌泛夜，嬉嬉钓叟莲娃。千骑拥高牙。乘醉听萧鼓、吟赏烟霞。异日图将好景，归去凤池夸。



【注释】

①形胜：地理位置重要，风光美丽。②天堑：天然壕沟，此指钱塘江。③羌管弄晴：羌笛所演奏的乐曲声和风日和丽的晴日相得益彰。

【大意】

这是一首完全不同于柳永一般绮丽纤艳风格的词作。词人以大开大阖、直起直落的笔法，描绘了杭州繁华的景象，在读者面前展开了一幅宏伟秀丽的历史画卷。上阕一开头，就以俯视的镜头摄下了杭州的全貌。杭州地势重要，风景优美，人口众多，财货聚集，自古以来就是十分繁华的都会城市。装饰着彩画的河桥掩映在如烟的垂柳中，翠绿的帷幕和帘子悬在高低不齐的楼阁间，堤岸上环绕着郁郁苍苍的绿树，汹涌的波涛卷起雪白的浪花，钱塘江面辽阔无边，是杭州的天然壕堑。市场上珠宝罗列，人家里绸缎无数，竞相比赛着奢侈豪华。下阕则用一个个特写镜头展示了西湖的诱人。山峦重重叠叠，湖水曲曲幽幽，秋天里到处飘散着桂花的清香，夏日里无边的荷花秀色夺人。晴空下飘扬着悠长的笛声，夜色中优美的采莲曲在水波上荡漾。钓鱼的老人、采莲的姑娘都兴致盎然泛舟湖上。如云的随从簇拥着郡守，乘着醉意品味美妙的音乐，吟咏如画的山水。郡守若能让人把这美妙的景色描画下来，将来回朝廷的时候，可以好好向同僚们夸赞一番呢。这首词写景壮观而不失秀丽，声调激越又不失婉转，在柳词中别具神韵。

雨霖铃

寒蝉凄切^①。对长亭晚，骤雨初歇。都门帐饮无绪^②，

留恋处、兰舟催发^③。执手相看泪眼，竟无语凝噎^④。念去去、千里烟波，暮霭沉沉楚天阔。多情自古伤离别。更那堪、冷落清秋节。今宵酒醒何处，杨柳岸、晓风残月。此去经年，应是良辰、好景虚设，便纵有、千种风情，更与何人说。

【注释】

①寒蝉：蝉之一种，又名寒蜩，似蝉而小，青赤色。②都门：京都城门之外。帐饮：设帐饯行。③兰舟：木兰所作之舟，此处以喻女子所乘之舟。④凝噎：由于过度悲伤，喉咙梗塞，说不出话。

【大意】

这是咏别情的名篇。柳永的代表作。词中以种种凄凉、冷落的秋之景象衬托和渲染离情别绪。起首三句写离别环境，将别时氛围渲染得清冽而肃穆。都门设帐，可见饯别仪式的隆重。欲别的情侣思绪万端，唯只“留恋”依依，可船老大又催促开船。几个曲折，将别情逐渐推向极致：执手相望泪眼，万语千言，如鲠在喉，最具感人的力量。“念去去”顿作转腾。送者将眼前情暂且搁下，而转念行者将来旅途正夜气如磐，前路渺茫。替行者设想，虚处落笔，自见真情。自古来多情人易伤离别。“更那堪”作一递进，强调唯眼下清秋节候的离别最令人感伤。“今宵”句宕开一笔，第二次替行者设想。“杨柳岸、晓风残月”是历来为人称道的佳句。至此意还未足，“此去经年”，第三次送者与行者共同的设想：待咱俩离别一年二年后，那怕有再好的时光美景，又去与谁共同欣赏？可见这一对依依难舍的情侣，如此痴情与真情。情景相生，别意缠绵；写景造境，虚实相生。全词戏剧性布局和人物心理活动刻画精湛浑成，堪称词中咏别情的佳品。



蝶恋花

伫倚危楼风细细。望极春愁，黯黯生天际。草色烟光残照里。无言谁会凭阑意。 拟把疏狂图一醉^①。对酒当歌，强乐还无味。衣带渐宽终不悔^②。为伊消得人憔悴。

【注释】

①疏狂：散漫狂放，放纵自己。②衣带渐宽：喻逐渐消瘦。

【大意】

伤别念远词。上片写景为主，景中含情，见出作者伫立远望之苦。独立高楼，用“风细细”点化，境界超越。“春愁”而可“望极”，并觉“黯黯生天际”，画出伊人悬想成痴的心迹。夕阳烟草，独自凭栏而感人苍凉，似有无限伤感。“无言”之悲愤，最凄绝而沉痛。“拟把疏狂图一醉”，无可奈何以至疯狂的压抑忿懣之态可掬；“对酒当歌，强乐还无味”，写尽人生忧患体验；“衣带渐宽”两句将全部不幸承担终无悔意。抒情至此，可谓情痴。全词郁勃之气似有寄托，不能仅以闺怨视之。词末二句，王国维指为欲成就大事业、大学问者必经之第二种境界。“衣带渐宽终不悔，为伊消得人憔悴”遂成千古绝唱。

采莲令

月华收^①，云淡霜天曙。西征客、此时情苦。翠娥执手送临歧^②，轧轧开朱户。千娇面、盈盈伫立，无言有泪，断

肠争忍回顾。一叶兰舟，便恁急桨凌波去。贪行色、
岂知离绪^③。万般方寸^④，但饮恨，脉脉同谁语。更回首、
重城不见，寒江天外，隐隐两三烟树。

【注释】

①月华：月光。②翠娥：翠眉，此以称女子。③贪行色：贪图及早行路。④方寸：本指人心。此处以方寸指心绪。

【大意】

此词咏别情。行者、送者交替间夹写之，曲折回环，道尽离愁别苦。上片写明月欲沉，霜天欲晓，征客欲行，美人执手相送，一个“泪眼盈盈”，一个“不忍回顾”。下片写行人已去后的无限惆怅和不尽的思念，“翠娥”却抱怨征客，只贪看旅途中的景色，不知我此时的离情别绪，心如刀割。舟中征客，此刻也正“回首”“重城”，表现出无限依恋的凄迷离苦。此词特征，是将“翠娥”与“征客”分开来写，以各自心理活动强调别情。特别是下片，写“翠娥”的抱怨，很富个性和生活常情。而征客的“回首”及“寒江天外，隐隐两三烟树”的溟蒙境界，既表现出征夫的离情与恋情，又在申说“征客”受“翠娥”误会和冤枉的事实。而“翠娥”之所以要无凭地抱怨，正是难以割舍亲人的缘故。这种用误会法加倍表现情人的离情别绪的方式，具有特殊的魅力。

浪淘沙

梦觉、透窗风一线，寒灯吹息。那堪酒醒，又闻空阶，
夜雨频滴。嗟因循、久作天涯客。负佳人、几许盟言，便
忍把、从前欢会，陡顿翻成忧戚。愁极。再三追思，

洞房深处，几处饮散歌阑，香暖鸳鸯被。岂暂时疏散，费伊心力。殢云尤雨^①，有万般千种，相怜相惜。恰到如今，天长漏永，无端自家疏隔。知何时、却拥秦云态^②，愿低帏昵枕^③，轻轻细说与，江乡夜夜，数寒更思忆。

【注释】

①殢云尤雨：沉缅于男女云雨之中，即缠绵不尽之意。②秦云：秦云楚雨的约写，喻男女情事。③低帏：垂下帐帏。昵称：在枕边亲昵。

【大意】

此词写恋情，突出别后相思。将相思别离之情刻画得淋漓尽致。全词三片。一片写旅途中的征客夜深被风雨声闹醒，透窗冷风将灯吹熄，酒醒梦回后对“佳人”的痛苦思念。此征客是以自责的口吻追悔辜负当日“盟言”。构思立意有新鲜感。二片主要追忆昔日与佳人“洞房”“欢会”的缠绵情事。当时不愿片刻分离，强调“欢会”时的心情与离别后的事实之对比，将辜负“盟言”再一次申说和自谴。三片写今日的思念，以及重温欢情的希望。第三次自责。全词以主人公自责、自悔、自怨为线索，以追忆昔日欢情为主脉，曲折道尽征客缠绵凄楚的相思之情。从眼前景回忆草日境，回到现实又悬想将来，内容时间跨度较大，剪裁精到，语真意挚，足见柳永写别情之特长。

定 风 波

自春来，惨绿愁红^①，芳心是事可可。日上花梢，莺穿柳带，犹压香衾卧^②。暖酥消，腻云弹^③。终日厌厌倦梳

裹。无那^④。恨薄情一去，音书无个。 早知恁么^⑤。悔当初，不把雕鞍锁。向鸡窗、只与蛮笺象管^⑥，拘束教吟课。镇相随，莫抛躲。针线闲拈伴伊坐^⑦。和我。免使年少，光阴虚过。

【注释】

①惨绿愁红：见红花绿叶而心中惨然愁苦。②压：盖。③腻云：浓密的云彩，此以喻头发。髣：下垂。此句意为，由于无心梳理发髻，而任其下垂。④无那：无奈。⑤恁么：如此，雕鞍：华美的马鞍，此指情人的坐骑。锁雕鞍即不让情人走。⑥蛮笺：蜀地所产之笺。象管：象牙所作笔管，指笔。拘束：约束，督促。吟课：读书作文。⑦伊：他。

【大意】

这首伤春怨别的恋情词，角度新颖，立意特别。上片叙述这一痴情女子别后百无聊赖的情志。“惨绿愁红”，以怨妇的眼光，春色均著“惨愁”之色调。任春光明媚，百花竞妍，仍压香衾被困睡，细节逼真。人憔悴，不梳妆，都只缘“薄情一去，音书无个”。直笔叙写怨别伤春思妇的愁苦情状及原因。下片写怨妇的心理活动。系内心独白，坦露她的一片痴心，以及对爱情生活的渴望，实在而单纯。此思妇“免使年少，光阴虚过”的爱情理想反映了当时妇女的基本人生追求，具有普遍意义。体现了柳永本人的平民思想观念。但此词却遭当时宰相晏殊的责难。怨妇性格天真、纯洁。她所向往的爱情生活描述得较为具体而有时代感。全词通俗真实，富人情味和朴拙美。



少年游

长安古道马迟迟^①。高柳乱蝉栖。夕阳岛外，秋风原上，目断四天垂^②。归云一去无踪迹，何处是前期^③。狎兴生疏，酒徒萧索，不似去年时。

【注释】

①迟迟：缓缓而行。②目断：目光可达四方下垂的天幕。③前期：以前的约定。

【大意】

宋代词人往往在伤离怨别中体味人生，故有人认为宋词整体主题几乎就是伤春伤别。柳永此作，仍是描写落魄游子孤独凄凉的漂泊之情，但却将环境置于“长安古道”，让情绪带上凝重的历史色彩。置于乱蝉鸣柳，四天低垂，一派凄景之中。境界开阔、气象而肃穆，一改柔靡的艳情格调，厚朴而苍凉。下片忆旧。“归云”指喻昔日之恋人。佳人一去音讯全无，又未预约再会地点，料此生已无重见之期。孤寂到连昔日的酒友也寥寥无几。全词对世态炎凉，人情冷暖的悲感感受和对功名、宦途的心灰意懒，进行了很有感染力的展示。

戚 氏

晚秋天。一霎微雨洒庭轩^①。槛菊萧疏，井梧零乱惹残烟^②。凄然。望江关。飞雪黯淡夕阳间。当时宋玉悲感，

向此临水与登山^①。远道迢递，行人凄楚，倦听陇水潺湲^②。正蝉吟败叶，蛩响衰草^③，相应喧喧。孤馆度日如年。风露渐变，悄悄至更阑^④。长天净，绛河清浅，皓月婵娟^⑤。思绵绵。夜永对景，那堪屈指^⑥，暗想从前。未名未禄，绮陌红楼^⑦，往往经岁迁延。帝里风光好，当年少日^⑧，暮宴朝欢。况有狂朋怪侣，遇当歌、对酒竞留连^⑨。别来迅景如梭，旧游似梦，烟水程何限^⑩。念名利、憔悴长萦绊。追往事、空惨愁颜。漏箭移、稍觉轻寒。渐呜咽、画角数声残^⑪。对闲窗畔，停灯向晓，抱影无眠^⑫。

【注释】

①庭轩：庭院中的长廊。②井梧：井边的梧桐树。残烟：细雨，水雾。③“向此”二句：宋玉曾作《九辩》云：“悲哉，秋之为气也。萧瑟兮草木摇落而变衰，慄慄兮若在远行，登山临水送将归。”后人言宋玉为千古悲秋之祖，故常在悲秋时言之。④陇水：山中溪流。陇通垄，土丘，此指山。⑤蛩：蟋蟀。⑥更阑：夜将尽。⑦婵娟：美好的样子。此指明媚的月光。⑧屈指：逐一回忆过去。⑨绮陌：花街，歌馆妓院汇集之处。红楼：妓院。⑩当年少日：正当少年时节。⑪“遇当歌”句：总是留连宴饮享乐之时。曹操《短歌行》云：“对酒当歌，人生几何？”⑫烟水：烟村水驿。程何限：何其无限。此句意为路途遥远，前程渺茫。⑬呜咽：画角声。⑭抱影：独抱孤影。

【大意】

这是一首羁旅行役词。

这首《戚氏》词，便是柳永自制的新调之一，共三片，长达二百一十二字，是宋词中仅次于南宋吴文英《莺啼序》（二百四十字）

的最长的慢词。全词共分三片：头一片写景，写作者白天的所见所闻；第二片写情，写作者“更阑”的所见所感；第三片写意，写作者对往事的追忆，抒发了自己的感慨。

夜半乐

冻云黯淡天气^①，扁舟一叶，乘兴离江渚。渡万壑千岩，越溪深处^②。怒涛渐息，樵风乍起，更闻商旅相呼。片帆高举。泛画鹢、翩翩过南浦^③。望中酒旆闪闪，一簇烟村，数行霜树。残日下，渔人鸣榔归去。败荷零落，衰杨掩映，岸边两两三三，浣沙游女。避行客、含羞笑相语。

到此因念，绣阁轻抛，浪萍难驻。叹后约丁宁竟何据。惨离怀、空恨岁晚归期阻。凝泪眼、杳杳神京路^④。断鸿声远长天暮。

【注释】

①冻云：厚厚堆积的云屋。将要下雪。②越溪：此处指位于浙江绍兴南的若耶溪，春秋时，越国美女西施曾于此溪浣纱。③画鹢：绘有鹢鸟的船。鹢为一种能高飞的水鸟，古人绘之于船头以图吉利。此处画鹢泛指船。南浦：南边的水面。④杳杳：遥远。神京：指汴京。

【大意】

这首词共分三片，正如许昂霄所云：“第一片言道途所经，第二片言目中所见，第三片乃言去国离乡之感。”层次是非常清晰的。全词以叙事手法客观铺陈，前两段均未表现词人主观愁情，仿佛在无意中引出久积于心底的惨愁，又突以长空渐远的离群孤雁之哀声收

笔，余音绵延，离愁无穷。

玉蝴蝶

望处雨收云断，凭阑悄悄，目送秋光。晚景萧疏，堪动宋玉悲凉。水风轻、蘋花渐老^①，月露冷、梧叶飘黄。遣情伤。故人何在，烟水茫茫。 难忘。文期酒会，几孤风月，屡变星霜。海阔山遥，未知何处是潇湘。念双燕、难凭远信，指暮天、空识归航。黯相望。断鸿声里，立尽斜阳^②。

【注释】

①蘋花：白蘋之花。白蘋似浮萍而大，开小白花。②立尽斜阳：身立斜阳之中，直至斜阳消失。

【大意】

这是一首抒写秋天雨后思念故人的慢词。描写了作者悲秋怀人的情愫。此词在整体构思上有一种朦胧的深愁，没有具体的人物活动描写。联系词中“故人何在，烟水茫茫”，及“未知何处是潇湘”句意推测，“故人”似指屈原。那么这首词应别有寄托，或是词人晚年感士不遇的悲秋之叹。“水风轻”四句，形象密集，色彩鲜明，突出“萧疏”秋景而触动离思；“念双燕”四句，生活细节写得生动逼真，暗用唐人诗词句意，对倾诉悲秋怀人起到以少胜多的效用。歇拍“断鸿声里，立尽斜阳”启人联想，境界凄寂而寥廓。



八声甘州

对潇潇、暮雨洒江天，一番洗清秋。渐霜风凄惨，关河冷落，残照当楼。是处红衰翠减，苒苒物华休。惟有长江水，无语东流。 不忍登高临远，望故乡渺邈，归思难收。叹年来踪迹^①，何事苦淹留^②。想佳人、妆楼颙望^③，误几回、天际识归舟。争知我、倚阑干处，正恁凝愁。

【注释】

①年来踪迹：多年来四处漂泊。②淹留：滞留。③妆楼：闺阁。颙望：抬头凝视。

【大意】

这首词是游宦他乡，暮秋怀归之作。这是柳永写羁旅失意的代表作之一。上片铺写深秋景象，创造出骤雨后的江静、风紧、残照的晚秋环境。语言典雅，境界衰飒，荒寒凄寂中呈现苍凉的悲剧美感色彩。“霜风”三句，以领字“渐”导引，演示出时间之推移并展开空间的深度和层次。“长江水无语东流”更增无穷伤感，耐人寻味。下片直抒牢落乡愁。“叹年来踪迹，何事苦淹留”沉痛、悔恨，浸透作者对人生价值重新审视后的心酸。“想佳人”数句，叹己之漂泊，以悬想对方之思我比照，相思不致落空，感情缠绵悱恻。思妇几次把别人的船只错认为是丈夫的，几至神魂错乱。此种盼望丈夫归来入痴入迷的执著，具有特殊的感染力和表现力，是词人活用陈句，翻出新意的独创性的表现。前段景语秀雅，后段情语俚俗，亦可见其词雅俗共赏的特色。